

Ивлева Марина Анатольевна

**СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К КЛАССИФИКАЦИИ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ:
ПРОБЛЕМЫ ПЕРИОДИЗАЦИИ**

В статье анализируются подходы к датировке древнеанглийской поэзии в их историческом развитии и современном состоянии. Приводятся примеры ахронического рассмотрения поэзии, такого как жанровая классификация и изучение поэм в манускриптном контексте. Постулируется принципиальная решаемость проблем датировки с опорой на лингвистические методики.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/4-2/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 4(58): в 3-х ч. Ч. 2. С. 93-96. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.11-112

В статье анализируются подходы к датировке древнеанглийской поэзии в их историческом развитии и современном состоянии. Приводятся примеры ахронического рассмотрения поэзии, такого как жанровая классификация и изучение поэм в манускриптном контексте. Постулируется принципиальная решаемость проблем датировки с опорой на лингвистические методики.

Ключевые слова и фразы: древнеанглийская поэзия; датировка; периодизация; «Беовульф»; жанровая классификация.

Ивлева Марина Анатольевна, к. филол. н.
Новосибирский государственный технический университет
marivleva@mail.ru; m.ivleva@corp.nstu.ru

СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К КЛАССИФИКАЦИИ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ: ПРОБЛЕМЫ ПЕРИОДИЗАЦИИ

Датировка англосаксонских поэтических произведений и периодизация древнеанглийской поэзии представляют собой значительную проблему, поскольку большинство дошедших до нас текстов предположительно могли существовать в устной традиции долгие годы до их записи в период бенедиктинского возрождения в конце X в.

Тем не менее точное датирование произведений англо-саксонской поэзии позволяет полнее представить исторический контекст создания, оно важно для историков, археологов, антропологов, культурологов.

В некоторых случаях произведения можно датировать вполне определенно. К таким исключениям относятся «Гимн Кэдмона» (ок. 680 г.), «Предсмертная песнь Беда» (735 г.), «Битва при Брунанбурге» (ок. 937 г.) и «Битва при Мэлдоне» (ок. 991 г.). Первые два произведения являются вставками на древнеанглийском языке в латинских хрониках, а последние два соотносятся с конкретными событиями [8].

Датировка многих произведений древнеанглийской поэзии большей частью зависит от того, как датируется крупнейшее поэтическое произведение – эпическая поэма «Беовульф», поскольку она формирует контекст и своеобразную отправную точку, в зависимости от которой рассматриваются другие древнеанглийские поэтические произведения [23, р. 214]. Отечественные исследователи датируют «Беовульф» либо VII-VIII веками, то есть как одно из самых ранних из дошедших до нас произведений [1, с. 7; 2, с. 19; 3, с. 8; 5, с. 24; 6, с. 21; 9, с. 32], либо склоняются к невозможности точной датировки корпуса древнеанглийской поэзии [4, с. 49; 8, с. 177-178].

В зарубежных исследованиях достаточно долго считалось, что время устного создания «Беовульфа» примерно соотносится со временем, когда жил и творил Беда Достопочтенный – конец VI – начало VII в., местом создания считалась Нортумбрия. Эта точка зрения была принята еще в середине XIX в. и до середины XX в. оставалась общепризнанной. Так, в своей знаменитой лекции «Беовульф. Чудовища и критики» Дж. Р. Р. Толкиен говорит: «Я всюду принимаю датировку “Беовульфа” так называемой “эпохой Беда”» [10, с. 27]. С середины XX века начались осторожные попытки датировать эпос VIII и IX вв. [30; 33, р. 21].

В 1980 году в Торонто прошла судьбоносная для исследования «Беовульфа» конференция, в которой приняли участие многие авторитетные исследователи древнеанглийской литературы. По результатам этой конференции был выпущен сборник трудов (переизданный в 1997 г.), не потерявший актуальности и по сей день. Опираясь на различные методы исследования и привлекая в качестве иллюстраций разнообразный дополнительный материал, исследователи предлагали датировать поэму «Беовульф» VIII, IX, X и XI веками, однако большее внимание было уделено поздней датировке эпоса. Приведем в качестве примера одну из самых революционных гипотез, высказанную К. Кирнаном, который апеллирует к историческим фактам, свидетельствующим о том, что поэма, объединяющая англосаксонскую и скандинавскую культуры, не могла быть написана до начала правления Кнута (1016-1035), поскольку до этого скандинавы рассматривались скорее как враги, а с воцарением Кнута возникла необходимость прославления деяний его предков, поскольку он считал себя потомком легендарного Скильда Скевинга. К. Кирнан тщательно исследовал манускрипт, его деление на тетради, системы разлиновки страниц, употребляемые обоими писцами, и пришел к выводу о том, что эпос был создан примерно в то же время, что и сам манускрипт, то есть в начале XI в., а дошедший до нас текст, вероятно всего, является черновым вариантом поэмы [24, р. 11-22].

Затем последовала обратная реакция – попытки вернуть старую датировку произведения, предложенную в середине XIX в., поскольку этому нашли подтверждения при исследовании метрики и просодии поэмы, особенностей манускрипта и вокабуляра. Наибольшим влиянием пользуются выдвинутые Р. Фалком и М. Лапиджем гипотезы о датировке «Беовульфа» VIII-IX вв., в зависимости от предполагаемого места создания. Р. Фалк, полагая, что так называемый «закон Калужы» (Kaluza's Law), описывающий различия в происхождении конечных неударных кратких гласных из протогерманских долгих и кратких гласных, может служить валидным инструментом датировки поэтических произведений, относит создание «Беовульфа» к 725 г. при условии написания в Нортумбрии или к 825 г. – в Мерсии [20, р. 153-168]. М. Лапидж обосновывает свою датировку поэмы VIII в. наличием большого количества ошибок писцов, путающих написание пяти групп букв a/u, r/n, c/t, d/ð, p/wynn, что может объясняться переписыванием с малознакомой переписчику XI в. системы письма, бытовавшей в VIII в. [19, р. 857]. Д. Кронан на основании поэтических простых слов или симплексов, встречающихся в двух и более текстах, также приходит к выводу о том, что «Беовульф» был написан в VIII в. [17]. Все высказанные гипотезы подвергались серьезной критике, у каждой нашлись свои недостатки, у каждой есть и сторонники, и противники (подробнее см.: [19]).

Весь массив зарубежных исследований XIX–XX вв., затрагивающих установление даты и места создания эпоса, его возможного автора и предполагаемой аудитории, был тщательно проанализирован в статье Р. Бьорка и А. Обермайер. Авторы выявили основные методики, при помощи которых исследователи пытались провести датировку поэмы, а именно:

1. методики, опирающиеся на выявление вероятных источников и аналогов англосаксонского эпоса;
2. методики, сравнивающие археологические находки и описание артефактов в поэме;
3. методики, связывающие упомянутые в поэме факты с реальными историческими событиями или изучающие возможности рассмотрения поэмы как политической аллегии в определенные периоды;
4. литературоведческие методики;
5. методики, изучающие собственно манускрипт;
6. методики, привлекающие в качестве доказательств датировки генеалогии различных королевских домов;
7. собственно лингвистические методики, которые можно условно разделить на фонологические, метрические, лексические и синтаксические.

Несмотря на такое обилие работ, авторы статьи приходят к достаточно неутешительным выводам о том, что на сегодняшний день не существует неопровержимых доказательств, позволяющих с большой долей вероятности определить время и место создания «Беовульфа» [13]. Их немецкая коллега Х. Тристрам вообще заключает, что датировка «Беовульфа» не особо и нужна, и различные подходы к проблеме скорее отражают личные потребности авторов исследований [31].

Интерес исследователей к данной проблеме не ослабевает, о чем свидетельствует сборник статей, изданный по результатам прошедшей в 2011 г. в Гарварде конференции по проблемам датировки англосаксонской поэзии, а также критические отзывы на высказанные в данных работах предположения. Авторы статей, изданных в данном сборнике, приводят многочисленные доводы в пользу раннего (VII–VIII в.) создания эпоса [30]. Л. Найдорф, редактор и один из авторов указанной публикации, целенаправленно отстаивает раннюю датировку поэмы Беовульф, аргументируя свою точку зрения тем, что многочисленные метрические, лексические, ономастические и лингвокультурологические доказательства свидетельствуют о том, что поэма была написана около 650–725 гг. В своих статьях исследователь достаточно жестко отвечает на критические замечания сторонников поздней датировки, указывая на то, что для объяснения каждого из приведенных ими доводов требуется отдельная сложно верифицируемая гипотеза, в то время как его теория кратко и «элегантно» объясняет все имеющиеся спорные моменты [26; 27].

Зачастую при исследовании различных аспектов англосаксонской поэзии проблемы датировки просто не упоминаются в связи с их очевидной сложностью. С. Г. Проскурин, один из немногих отечественных исследователей, обращавшихся к проблемам хронологии древнеанглийской поэзии, предлагает датировать их на основании соотношения консервативных и инновационных элементов текста. Выделение инновационных элементов возможно только на фоне консервативных [7].

Проблемы датировки затрагивают не только эпическую поэму «Беовульф». Так называемый «Ларец Фрэнкса», на котором имеется надпись на нортумбрийском диалекте, также имеет спорную датировку. Лингвистическими методами исследования при изучении рун и фонологических особенностей текста надпись была отнесена к периоду с 650 до 750 гг., наиболее вероятным считается начало VIII в. [15, р. 94; 18, р. 108; 25]. Однако с точки зрения искусствоведа изображения на ларце Фрэнкса относятся скорее к концу X – началу XI в. и вероятнее всего были выполнены в Йорке [32]. К такому выводу исследователя подвиг сравнительный анализ относительного схематизма изображений на ларце, скорее характерный для скандинавской культуры, заметно отличающийся от совершенства дошедших до нас образцов культуры Нортумбрии периода ее расцвета, например, Рутвельского Креста. Последний и сам является объектом споров, поскольку руническая надпись на нем, соотносимая с записанным в Верчелльском Кодексе «Видением Креста», вероятно, является поздним добавлением к памятнику [16; 28, р. 147].

Несмотря на значительное количество разногласий по поводу датировки различных произведений, созданных англосаксами, предпринимались попытки как-то их систематизировать. Долгое время за основу принимались хронологические рамки, предложенные Ч. Кеннеди [23]:

I этап – до второй половины VIII в. – сюда относятся такие поэтические памятники, как «Гимн Кэдмона», «Видсид», «Беовульф», «Вальдере», «Странник», «Послание мужа», «Плач жены», «Вульф и Эадвакер» и древнеанглийские загадки.

II этап – до второй половины IX в. – к этому периоду причисляют «Судьбы апостолов», «Юлиана», «Елена», «Вознесение», «Гутлак», «Андрей», «Феникс», «Бестиарий», а также, возможно, «Бытие (А)» и «Даниил (А)».

III этап – IX–X вв. – сюда относятся «Бытие (В)», «Даниил (В)», «Исход», «Юдифь», «Соломон и Сатурн», «Судный день», «Битва при Брунанбурге», «Битва при Мэлдоне», а также проза – «Церковная история англов», «Утешения философией», «Жития святых» и др.

Еще одна попытка расположить произведения на временной оси была предпринята Т. Кейблом в 1981 г. Исследователь попытался датировать каждое произведение максимально точно, однако «Беовульф» не имеет никакой даты, хотя Т. Кейбл выдвинул гипотезу о том, что эпос был создан в IX в. Автор ни в коей мере не настаивает на непогрешимости такого хронологического расположения произведений, ссылаясь на недостаточность имеющихся в его распоряжении доказательств [14, р. 80].

В хронологическом распределении текстов Ч. Кеннеди и Т. Кейбла имеется много общего, то есть можно констатировать некую сложившуюся конвенцию рассмотрения текстов с точки зрения их создания, например, не вызывают сомнения переходное состояние произведений Кюневульфа или поздняя датировка «Юдифи».

В исследованиях последних лет в связи с невозможностью точной датировки англосаксонских литературных произведений ученые предлагают рассматривать дошедшие до нас тексты не с точки зрения хронологии, а с точки зрения жанровой принадлежности произведений.

В отечественной германистике классической считается следующая жанровая характеристика произведений на древнеанглийском языке, предложенная В. Н. Ярцевой:

- поэтические произведения эпического характера, с меньшим, но примыкающим к ним по языку фондом лирики;
- религиозная проза, Ветхий завет, Евангелия и примыкающие к ним проповеди епископов и послания;
- философско-дидактическая проза Боэция;
- «Англосаксонская хроника», важная в том отношении, что она дает не только иной стиль языка, но и показывает историческое развитие языка, так как записи продолжались в течение многих десятилетий;
- англосаксонские законы и другие правовые документы [11, с. 36-37].

Рассматривая становление и развитие англосаксонского эпоса, Н. Б. Долгова выделяет четыре жанра, характерных для древнеанглийской поэзии:

- героический эпос;
- героические элегии, носящие характер лиро-эпического жанра;
- религиозный эпос;
- исторические песни [4, с. 49].

Данная классификация, несомненно, отличается большей специализацией, поскольку затрагивает только поэтические произведения, однако обе указанные классификации оставляют в стороне гномическую поэзию, представленную достаточным количеством текстов, включающих в себя максимы, загадки, диалоги.

Несколько иной подход к комплексному изучению древнеанглийской культуры в целом и литературы в частности наблюдается в недавно изданной работе Р. Д. Фалка, К. М. Кейна и Р. С. Андерсона. Авторы вполне разделяют мнение известного исследователя М. Лапиджа о том, что англосаксонскую литературу нельзя рассматривать в отрыве от письменной латинской культуры, поскольку произведения на обоих языках записывались, а возможно, и создавались в одних скрипториях. Как отдельная и хронологически однородная группа текстов рассматриваются только произведения, созданные в период правления Альфреда Великого (871-899), такие как переводы «Обязанностей пастыря» папы Григория Великого, «Всемирной истории против язычников» испанского монаха Орозия, «Утешения философии» Боэция и др., поскольку они объединены замыслами короля о возрождении образования и учености. В остальном массиве англо-латинских произведений Р. Д. Фалк, К. М. Кейн и Р. С. Андерсон выделяют следующие классы текстов:

- 1) проповеди;
- 2) жизнеописания святых и связанных с ними легенд;
- 3) библейская литература;
- 4) литургические тексты;
- 5) юридические и научные тексты;
- 6) гномическая литература и лирика;
- 7) героическая поэзия и германские легенды [21, р. 36-47].

Таким образом, поэтические произведения находятся практически во всех классах текстов, кроме проповедей, юридических и научных текстов.

Еще один современный подход, не учитывающий датировку поэтических текстов, представлен в учебнике древнеанглийской литературы М. Амодио. Прозаические произведения рассматриваются в их хронологическом следовании, а поэтические произведения анализируются исходя из их манускриптного контекста, поскольку невозможно достоверно установить хронологические рамки для данных текстов [12].

Исходя из того, что исследовательский интерес к проблемам датировки древнеанглийской поэзии не ослабевает, признание невозможности хронологических изысканий в данной области следует считать неправомерным. Собственно лингвистические (фонологические, метрические, лексические, ономастические, синтаксические) методики наряду с лингвокультурологическим подходом к датировке текстов достаточно убедительно свидетельствуют о раннем времени создания эпоса «Беовульф», что позволяет с большей или меньшей степенью вероятности расположить и другие поэтические произведения на временной оси.

Список литературы

1. Аникин Г. В., Михальская Н. П. История английской литературы. М.: Высшая школа, 1975. 528 с.
2. Аракин В. Д. Очерки по истории английского языка. М.: Физматлит, 2007. 286 с.
3. Гуревич А. Я. Старшая Эдда // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о нибелунгах / перевод; вступ. ст. А. Гуревича. М.: Художественная литература, 1975. С. 5-26.
4. Долгова Н. Б. Становление и развитие англосаксонского эпоса: генезис и типология. СПб.: Изд-во РГПУ, 2003. 119 с.
5. Ильиш Б. А. История английского языка: учеб. для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. 5-е изд., испр. и доп. М.: Высшая школа, 1968. 418 с.
6. История английской литературы: в 3-х т. / ред. М. П. Алексеев и др. М. – Л.: Издательство Академии наук СССР, 1943. Т. 1. 383 с.
7. Проскурин С. Г. Древнеанглийская пространственная лексика концептуализированных областей: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1990. 24 с.
8. Смирницкая О. А. Поэтическое искусство англосаксов // Древнеанглийская поэзия: сборник / АН СССР; изд. подгот. О. А. Смирницкая, В. Г. Тихомиров; пер. В. Г. Тихомирова; примеч. О. А. Смирницкой. М.: Наука, 1982. С. 171-232.

9. **Смирницкий А. И.** Древнеанглийский язык: учеб. пособие / МГУ им. М. В. Ломоносова. Филол. фак. М.: Филол. фак. МГУ, 1998. 318 с.
10. **Толкиен Дж. Р. Р.** Чудовища и критики: сборник / пер. с англ. Тверь: АСТ; М.: Хранитель: АСТ Москва, 2008. 413 с.
11. **Ярцева В. Н.** История английского литературного языка IX-XV вв. М.: Наука, 1985. 246 с.
12. **Amodio M. C.** The Anglo Saxon Literature Handbook. Hoboken: John Wiley & Sons, 2013. 412 p.
13. **Bjork R. E., Obermeier A.** Date, Provenance, Author, Audiences // A Beowulf Handbook / ed. by R. E. Bjork and J. D. Niles. Lincoln: University of Nebraska Press, 1998. P. 13-34.
14. **Cable T.** Metrical Style as Evidence for the Date of "Beowulf" // The Dating of Beowulf / ed. by C. Chase. Toronto: University of Toronto Press, 1997. P. 77-82.
15. **Campbell J., John E., Wormald P.** The Anglo-Saxons. London – N. Y.: Penguin Books, 1991. 272 p.
16. **Conner P. W.** The Ruthwell Monument Runic Poem in a Tenth-Century Context // Review of English Studies. 2007. Vol. 59. Issue 238. P. 25-51.
17. **Cronan D.** Poetic Words, Conservatism, and the Dating of Old English Poetry // Anglo-Saxon England. 2004. № 33. P. 23-50.
18. **Elliott R. W. V.** Runes. An Introduction. Manchester: Manchester University Press, 1959. 124 p.
19. **Frank R.** A Scandal in Toronto: The Dating of "Beowulf" a Quarter Century On // Speculum. 2007. № 82. P. 843-864.
20. **Fulk R. D.** A History of Old English Meter. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1992. 466 p.
21. **Fulk R. D., Cain C. M., Anderson R. S.** The History of Old English Literature. Malden: Blackwell, 2003. 346 p.
22. **Howe N.** The Uses of Uncertainty: on the Dating of Beowulf // The Dating of Beowulf / ed. by C. Chase. Toronto: University of Toronto Press, 1997. P. 213-220.
23. **Kennedy C. W.** The Earliest English Poetry: a Critical Survey of the Poetry Written before the Norman Conquest. London – N. Y.: Oxford University Press, 1943. 375 p.
24. **Kiernan K. S.** The Eleventh-Century Origin of Beowulf and the Beowulf Manuscript // The Dating of Beowulf / ed. by C. Chase. Toronto: University of Toronto Press, 1997. P. 9-22.
25. **Napier A. S.** "The Franks Casket" // An English Miscellany. Oxford: Clarendon Press, 1901. P. 362-381.
26. **Neidorf L.** Lexical Evidence for the Relative Chronology of Old English Poetry // Selim: Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature. 2013. № 20. P. 7-48.
27. **Neidorf L.** The Dating of Widsið and the Study of Germanic Antiquity // Neophilologus. 2013. Vol. 97. № 1. P. 165-183.
28. **Page R. I.** Runes and Runic Inscriptions. Collected Essays on Anglo-Saxon and Viking Runes. Woodbridge: The Boydell Press, 1998. 346 p.
29. **Shippey T. A.** Old English Verse. London: Hutchinson, 1972. 220 p.
30. **The Dating of Beowulf: A Reassessment.** Cambridge: Boydell & Brewer Ltd, 2014. 262 p.
31. **Tristram H. L. C.** What's the Point of Dating Beowulf? // Medieval Insular Literature between the Oral and the Written II: Continuity of Transmission. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1997. P. 65-80.
32. **Vandersall A.** The Date and Provenance of the Franks Casket // Gesta. 1972. Vol. 11. № 2. P. 9-26.
33. **Whitelock D.** The Beginnings of English Society. Harmondsworth: Penguin Books, 1952. 256 p.

MODERN APPROACHES TO CLASSIFYING THE OLD ENGLISH POETRY: PROBLEMS OF PERIODIZATION

Ivleva Marina Anatol'evna, Ph. D. in Philology
 Novosibirsk State Technical University
 marivleva@mail.ru; m.ivleva@corp.nstu.ru

The article analyzes the approaches to dating the Old English poetry in their modern state and historical development. The author provides the examples of achronic studies of poetry, such as genre classification and studying the poems in the manuscript context. The paper postulates the solvability of the dating problems relying on the linguistic methods.

Key words and phrases: Old English poetry; dating; periodization; "Beowulf"; genre classification.

УДК 811.134.2

В статье рассматривается вопрос о роли когнитивной метафоры в испанском политическом дискурсе на примере выступления президента Венесуэлы У. Чавеса на Генеральной Ассамблее ООН. Метафора, являясь одним из наиболее ярких средств вторичной номинации, в политической коммуникации выполняет также функцию воздействия. Оратор, используя когнитивные метафоры, относящиеся к понятийным сферам «семья», «артефакты», «миф», создает альтернативную картину реальности, чтобы наиболее эффективно воздействовать на когнитивную сферу адресата, вызвать у него ответную реакцию и убедить действовать в соответствии с предлагаемым выступающим планом.

Ключевые слова и фразы: политический дискурс; когнитивная метафора; антропоморфная метафора; артефактная метафора; мифологическая метафора; функция воздействия.

Калашова Анна Самвеловна, к. филол. н.
Пантюхова Полина Валерьевна, к. пед. н.
 Северо-Кавказский федеральный университет
 askalashova@yandex.ru; paulina981@yandex.ru

К ВОПРОСУ О РОЛИ КОГНИТИВНОЙ МЕТАФОРЫ В ИСПАНСКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Метафора традиционно считается одним из наиболее ярких языковых средств вторичной номинации. Она служит для выразительности речи и помогает эффективно воздействовать на адресата. Именно эта ее